



耶穌基督

Jesus, the Christ

CBCWLA 週末讀經營

Bible Weekend, Oct. 12, 2013

為何要寫福音書？

Why the gospels were written?

- 但記這些事要叫你們信耶穌是基督，是神的兒子，並且叫你們信了他，就可以因他的名得生命。（約 20:31）
- But these have been written so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing you may have life in His name. (John 20:31)

天使的信息 Message from angel



- 那天使對他們說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」（路2:10-11）
- But the angel said to them, “Do not be afraid; for behold, I bring you good news of great joy which will be for all the people; for today in the city of David there has been born for you a Savior, who is Christ the Lord. (Luke 2:10-11)

西面所得的啟示

Revelation to Simeon

- 他得了聖靈的啟示，知道自己未死以前，必看見主所立的基督。（路 2:26）
- And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. (Luke 2:26)

眾使徒的信息

Message from the apostles

- 他們離開公會，心裡歡喜，因被算是配為這名受辱。他們就每日在殿裡、在家裡、不住的教訓人，傳耶穌是基督。（徒5:41-42）
- So they went on their way from the presence of the Council, rejoicing that they had been considered worthy to suffer shame for His name. And every day, in the temple and from house to house, they kept right on teaching and preaching Jesus as the Christ. (Acts 5:41-42)

彼得的信息 Message from Peter



- 故此，以色列全家當確實的知道，你們釘在十字架上的這位耶穌，神已經立他為主，為基督了。（徒 2:36）
- Therefore let all the house of Israel know for certain that God has made Him both Lord and Christ—this Jesus whom you crucified. (Acts 2:36)

保羅的信息 Message from Paul



- 講解陳明基督必須受害，從死裡復活；又說：「我所傳與你們的這位耶穌就是基督。」（徒17:3）
- Explaining and giving evidence that the Christ had to suffer and rise again from the dead, and saying, “This Jesus whom I am proclaiming to you is the Christ.” (Acts 17:3)

亞波羅的信息 Message from Apollos



- 他在眾人面前極有能力、駁倒猶太人，引聖經證明耶穌是基督。
(徒18:28)
- He powerfully refuted the Jews in public, demonstrating by the Scriptures that Jesus was the Christ. (Acts 18:28)

受苦的基督 The suffering Christ



- 耶穌對他們說：「無知的人哪，先知所說的一切話，你們的心信得太遲鈍了。基督這樣受害，又進入他的榮耀，豈不是應當的嗎？」（路24:25-26）
- And He said to them, “O foolish men and slow of heart to believe in all that the prophets have spoken! Was it not necessary for the Christ to suffer these things and to enter into His glory?” (Luke 24:25-26)

復活的基督 The risen Christ



- 你們殺了那生命的主，神卻叫他從死裡復活了；我們都是為這事作見證。（徒3:15）
- You killed the author of life, but God raised him from the dead. We are witnesses of this. (Acts 3:15)

萬民的基督 Christ of all nations



- 彼得就開口說：「我真看出神是不偏待人。原來，各國中那敬畏主、行義的人都為主所悅納。」（徒 10:34-35）
- Then Peter began to speak: “I now realize how true it is that God does not show favoritism but accepts from every nation the one who fears him and does what is right.” (Acts 10:34-35)

唯一的基督 Christ the one and only



- 除他以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。（徒 4:12）
- And there is salvation in no one else; for there is no other name under heaven that has been given among men by which we must be saved. (Acts 4:12)

如何得救？ How to be saved?

- 又領他們出來，說：「二位先生，我當怎樣行才可以得救？」他們說：「當信主耶穌，你和你一家，都必得救。」（徒 16:30-31）
- He then brought them out and asked, “Sirs, what must I do to be saved?” They replied, “Believe in the Lord Jesus, and you will be saved—you and your household.”. (Acts 16:30-31)

當悔改、相信

Repent and believe

- 耶穌說：「日期滿了，神的國近了。你們當悔改，信福音！」
(可 1:15)
- “The time has come,” he said. “The kingdom of God has come near. Repent and believe the good news!” (Mark 1:15)

神的國與主耶穌基督

The kingdom of God and the Lord Jesus Christ

- 他放膽傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人，並沒有人禁止。
(徒 28:31)
- He proclaimed the kingdom of God and taught about the Lord Jesus Christ— with all boldness and without hindrance! (Acts 28:31)